

## Our Lady of Fatima Church



### 1ª Domingo do Advento

### 1st Sunday of Advent

#### Primeira Leitura: First Reading:

Isaias / Isaiah 2:1-5

#### Segunda Leitura: Second Reading:

Romanos / Romans 13:11-14

#### Evangelho: Gospel:

Mateus / Matthew 24:37-44

### COLETAS-COLLECTIONS

#### Semana Passada/Last Week

16-17 de Novembro / November 23-24, 2019

#### 1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima  
Our Lady of Fátima  
\$1,625

#### 2nd Coleta/Collection

Irmãs Religiosas Aposentadas  
Retired Religious Sisters  
\$1,018

#### Esta Semana/This Week

30 de Novem.-1 de Dezem / Nov30-Dec. 1, 2019

#### 1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima  
Our Lady of Fátima

#### 2nd Coleta/Collection

Apelo Missionário  
Missionary Appeal

#### Próxima Semana/Next Week

7-8 de Dezembro / December 7-8, 2019

#### 1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima  
Our Lady of Fátima

### Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria A. Paiva	Bert Maria	Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Maria Ortins	Tammy Stevens
Fatima & Sergio Soares	Barbara Sullivan	Bob Dombrowski
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Helena Martiniano
Odete Tavares	Mariano Carroca	Ruth Hill
Harper Reis (5 yrs)	Lina Carreiro	Maria Bernadette Pereira
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Michael Santos	Samara Amaral	Antonio Pascoal
Etelvina Silva	Jeanne Marie Hammond	
Arnoldo Alberto	Maureen Murphy	Maria Greaves
Eva e Daniel Machado	George Hartney	Jocelyn Richard
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Vitor Rita
Marguerite Corrao	Jose e Albertina Dutra	Carlos Timao
M. Dorothea Bettencourt	Arnalda Bettencourt	Jean Cromwell
Georgia Metropolis	Carlos Barbosa	Al Hill
Vitalina Roque Silva	Alexis Crisostomo	

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

**Reze por nossos militares.** Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

**Pray for our military.** Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

November 30-December 1, 2019

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

### Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira/ Monday</b>	12/2
Nao haverá Missa/No Mass	
Almarinda Roma	
<b>Terça-feira/Tuesday</b>	12/3
Nao haverá Missa/No Mass	
Almarinda Roma	
<b>Quarta-feira/Wednesday</b>	12/4
Nao haverá Missa/No Mass	
Almarinda Roma	
<b>Quinta-feira / Thursday</b>	12/5
Nao haverá Missa/No Mass	
Almarinda Roma	
<b>Sexta-feira / Friday - 6 PM</b>	12/6
Almarinda Roma	
<b>Sábado / Saturday</b>	12/7
<b>9:00 AM</b>	
Nao haverá Missa/No Mass	
<b>5:00 PM</b>	
Almarinda Roma	
Jose e Rosa Machado	neta Jennifer e familia
<b>Sunday/Domingo</b>	12/8
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
William e Laurentina Espinola e	
Almas do Purgatorio	Glorinda Bettencourt
Almarinda Roma	
Kathleen M Price	Frank L Perley Jr
<b>11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Avos de Geraldina Feliz e Maria Elizabete Longeran	
Serafim e Jeronima Ortins	
e seus familiares	Maria Urbina Alves e familia
Joao e Lucinda Mendonca	Rita Costa
Americo Pais – 30º ann	esposa e filhos
<b>6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Mass for all parishioners	

A primeira **Ulteira** deste ano sera no dia 6 de Dezembro as 6:30 da noite.

### THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Let us not allow this holy season of Advent to slip by without spiritual fruit. It is the time of salvation; let us profit from it. Help me to be filled with the sentiments prior to Advent and to prepare fittingly for the renewed birth of Your Son in my heart. – *St. Mary Euphrase*

Não vamos permitir que este tempo santo do Advento escapa sem fruto espiritual. É o tempo da salvação, vamos lucrar com isso. Ajuda-me a ser preenchido com os sentimentos antes de Advento e de preparar adequadamente para o nascimento de Seu Filho renovada em meu coração. - *São Maria Euphrasia*

**Come Lord Jesus!  
Venha Senhor Jesus!**

30 de Novembro – 1 de Dezembro, 2019

## Our Lady of Fatima Church

**Mission Appeal:** This weekend, we welcome Fr. David Reid, from the Congregation of the Sacred Hearts of Jesus and Mary, who will speak with us on behalf of the missionary work of their Community. The Congregation of the Sacred Hearts of Jesus and Mary. We ask that you be as generous as possible in the second collection that will be taken up for their Missions.

**Apelo da Missão:** Neste fim de semana, damos as boas vindas ao Pe. David Reid, da Congregação dos Sagrados Corações de Jesus e Maria, que falará conosco em nome do trabalho missionário de sua Comunidade, a Congregação dos Sagrados Corações de Jesus e Maria. Pedimos que sejas o mais generoso possível na segunda coleta que será usada para as Missões.

We have our annual **Advent Giving Tree** for Pilgrim Rehabilitation and Nursing Center and Care One Nursing Center. Each Ornament represents a request from a resident. Please select a tag, purchase the gift and return them **UNWRAPPED** with the tag attached by **December 15**. Please use only gift bags for the presents as the nursing home needs to confirm each item. Feel free to include a Christmas Card wishing them a happy and Holy Christmas! Your past generosity has been overwhelming and we look forward to helping those in need again this year. Pray for them too!

Temos o nosso **Arvore do Advento** anual dando ofertas para o Pilgrim Reabilitação e Centro do Enfermagem e Care One Centro de Enfermagem. Cada ornamento representa um pedido de um morador. Por favor seleccione um ornamento, compra o presente e devolvê-los com o papel ligado antes do **15 de Dezembro**. Por favor, use apenas sacos de ofertas para os presentes, pois o lar de idosos precisa confirmar cada coisa. Sinta-se livre para incluir um cartão de Natal desejando-lhes um feliz e Santo Natal! Sua generosidade no passado foi esmagadora e estamos ansiosos para ajudar aqueles em necessidade de novo este ano. Não se esqueça de ajudá-los, e orar por eles também!

**St. Michael Prayer:** *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

**Oração de São Miguel:** *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

<b>PRÓXIMOS EVENTOS:</b>	<b>UPCOMING EVENTS:</b>
December 8	Advent Retreat in English 1 – 3:30pm
December 13	Community Luncheon
December 13	Youth Group – LIFT night

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**#MakePortugueseCount.** PALCUS has launched a national campaign to encourage the participation of Portuguese Americans in the 2020 U.S. Census under the tagline Make Portuguese Count™. For more information, see the pamphlets available at the entrances of the church.

**#MakePortugueseCount.** A PALCUS lançou uma campanha nacional para incentivar a participação de Luso-Americanos no Censo dos EUA em 2020 sob o slogan Make Portuguese Count™. Para mais informações, consulte os panfletos disponíveis nas entradas da igreja.

A **Festival of Lessons and Carols** in the Rogers Center for the Arts at Merrimack College, 315 Turnpike Street, North Andover MA 01845 on Monday, December 9 at 7:30pm. A centuries-old tradition, Lessons and Carols is a heartwarming journey that leads you through centuries of prophecy, culminating in the birth of Christ. This traditional one-hour program blends the lyricism of spoken sacred texts with the joy of live choral music from time-honored hymns and carols of the season for all to reflect upon and enjoy. As we journey through the quiet of Advent toward the Feast of Christmas, Lessons and Carols is a poignant way to pause and mark this important time of the year. Free and open to the public.

Um **Festival de Lições e Canções** de Natal no Rogers Center for the Arts no Merrimack College, 315 Turnpike Street, North Andover MA 01845 na Segunda-feira, 9 de Dezembro às 19:30. Uma tradição antiga, Lições e Canções é uma jornada emocionante que leva a séculos de profecia, culminando no nascimento de Cristo. Este programa tradicional de uma hora combina o lirismo dos textos Sagrados falados com a alegria da música coral ao vivo de hinos e canções de honra da época, para que todos possam refletir e se divertir. Enquanto viajamos pela quietude do Advento em direção à Festa do Natal, Lições e canções de Natal é uma maneira pungente de fazer uma pausa e marcar esta importante época do ano. Gratuito e aberto ao público.

<p><b>Save the Date / Reserve a data</b> <b>New Year's Eve / Véspera de Ano Novo</b> Tuesday / Terça-feira, dia 31 de Dezembro: 7PM – 1AM Musica para Dançar Conjunto Alma Nova Tiago Pavao e Edite Avila, Vindo da Graciosa. Assista para mais detalhes. Se está interessado em reservar os seus lugares: Alvarina Silva 978-531-0186</p> <p>Music for Dancing –from Graciosa - Tiago Pavao &amp; Edite Avila. Watch for more details. To reserve your tickets, please call: Alvarina Silva 978-531-0186</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Kid's Corner:** For the Church, a new year is beginning today. Christians are getting ready for an upcoming marvelous event? Today's Gospel gives us clues about what the event is. Jesus reminds us of how God made a promise to Noah. The people of Noah's time were not able to recognize the Lord because they were not expecting Him. Jesus warns us that it is time to get ready for His coming at Christmas. Advent is a time of waiting. Think of what you can do to prepare to welcome Jesus.

## Our Lady of Fatima Church

**Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners:** We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

**Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos:** Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: \_\_\_\_\_

Address/ Endereço: \_\_\_\_\_

Phone / Telefone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_



**Portuguese Christmas Traditions**  
*Tradições de Natal Portuguesas*

An exhibition by / Uma exposição por  
**Frank Camara & Roberto Medeiros**

DEC 7 2019 - JAN 6 2020

Opening  
**December 5 @ 6PM**  
Refreshments will be served / Serão servidos aperitivos

 **CASA DA SAUDADE LIBRARY**  
58 CRAPO STREET, NEW BEDFORD | 508.991.6218  
<https://www.facebook.com/newbedfordlibrary/>

**Cenacle Group:** Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

**Advent Prayer:** God of compassion, be with us in these long and dark days as we await the birth of Your Son, Jesus. Amen.

**Oração do Advento:** Deus de compaixão, estai conosco nestes dias longos e escuros, enquanto aguardamos o nascimento de Seu Filho, Jesus. Amen.

November 30-December 1, 2019

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**Advent Practices:** thoughts from Bishop Robert Barron

What practically can we do during this season of waiting and vigil keeping? What are some practices that might incarnate for us the spirituality of the season? How about the classically Catholic discipline of Eucharistic Adoration? To spend a half-hour or an hour in the presence of the Lord is not to accomplish or achieve very much, but it is a particularly rich form of spiritual waiting. As you keep vigil before the Blessed Sacrament, bring to Christ some problem or dilemma that you have been fretting over, and then pray, "Lord, I'm waiting for you to solve this, to show me the way out, the way forward. I've been running, planning, worrying, but now I'm going to let you work." Then, throughout Advent, watch attentively for signs. Also, when you pray before the Eucharist, allow your desire for the things of God to intensify; allow your heart and soul to expand. Pray, "Lord, make me ready to receive the gifts you want to give," or even, "Lord Jesus, surprise me."

**Another idea:** take advantage of traffic jams and annoying lines- really anything that makes you wait. And let the truth of what 18th-century spiritual writer Jean-Pierre de Caussade said sink in: "Whatever happens to you in the course of a day, for good or ill, is an expression of God's will." Instead of cursing your luck, banging on the steering wheel, or rolling your eyes in frustration, see the wait as a spiritual invitation this Advent.

**Práticas do Advento:** pensamentos do Bispo Robert Barron

O que praticamente podemos fazer durante esta estação de espera e vigilância? Quais são algumas práticas que podem encarnar para nós a espiritualidade desta estação? Que tal a clássica disciplina Católica da Adoração Eucarística? Para passar uma meia hora ou uma hora na presença do Senhor não é para realizar ou conseguir muito, mas é uma forma particularmente rica de espera espiritual. Ao vigiar diante do Santíssimo Sacramento, traga a Cristo algum problema ou dilema que tem estado se preocupando e então reze: "Senhor, estou esperando que resolva isso, me mostre o caminho, o caminho a seguir que Eu tenho corrido, planejando, preocupando- me, mas agora vou deixar Tu Senhor a trabalhar." Então, durante todo o Advento, observe atentamente sinais. Além disso, quando orar antes da Eucaristia, permita que seu desejo pelas coisas de Deus se intensifique; Permita que seu coração e sua alma se expandam. Ore: "Senhor, faça-me pronto para receber os dons que tu queres dar", ou mesmo, "Senhor Jesus, surpreende-me".

**Outra idéia:** aproveitar engarrafamentos e irritante linhas- realmente qualquer coisa que faz esperar. E deixe a verdade sobre o que o escritor espiritual do século XVIII Jean-Pierre de Caussade disse afundar: "O que quer que aconteça no curso de um dia, para o bem ou para o mal, é uma expressão da vontade de Deus para mim". Em vez de amaldiçoar a sua sorte, batendo no volante, ou rolando os olhos em frustração, veja a espera como um convite espiritual neste Advento.

**Come Lord Jesus!  
Venha Senhor Jesus!**

30 de Novembro – 1 de Dezembro, 2019